

Jonás

Jonás cholo iixpa TOTECO

¹ TOTECO quinojnotzqui Jonás catli elqui itelpoca Amítai, huan quiilhui: ² “Xiya ipan altepetl Nínive huan nopona xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepetl huan nochi catli itztoque nopona pampa niquita tlahuel tlajtlacolchihuj.”

³ Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco catli quisayaya para se altepetl catli itoca Tarsis catli huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

⁴ Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl huan tlaajacayaya hasta nopa barco mososolosnequiyaya. ⁵ Huan nopa tlacame catli quinejnemiltiyayaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen injuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma amo moetili nopa barco, quimajcajque nochi tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya tlatzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamantli huan quema nopa hueyi ajacatl panoyaya, tlahuel cochtaya. ⁶ Huajca nopa tlatcatl catli tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnotza moDios! Nohueli quipiyas tlaicnelili por tojuanti huan techmanahuis.

⁷ Huan nopa tlacame catli tequitiyayaj ipan nopa barco moilhujque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli para pano ni tlamantli.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quitocaro Jonás para quipiya tlajtlacoli. ⁸ Huajca quiilhuijque:

—Techilhui para tlen tijpantijtoque ni tlamantli. ¿Para tlen tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlaque moaltepe?

⁹ Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlacatl huan nijhueyichihua TOTECO, yaya nopa Dios catli itztoc ipan ilhuicac. Yaya catli quichijtoc hueyi atl huan tlaltipactli.

¹⁰ Huan Jonás quinpohuili nopa tlacame para choluayaya iixpa TOTECO. Huan quema quicajque catli quijto huan quiitaque nopa hueyi atl noja más mocojcoxoniyaya, nelía majmajque, ¹¹ huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlaque huelis timitzchihuilise para ayacmo mocojcoxonis ni hueyi atl?

¹² Huan Jonás quinnanquili:

—Techmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayacmo mojmolinis. Nijmati notlajtlacol na para hualajqui ni ajacatl catli tlhuel tlatemajmatía.

¹³ Pero nopa tlacame catli tlapalehuiyayaj ipan nopa barco amo quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa barco para ma ajsitij ipan tlali. Pero amo huelque pampa nopa atl tlhuel más mocojcoxoniyaya. ¹⁴ Huajca camanaltique ica TOTECO huan quiilhuijque: “TOTECO, amo techcahuili ma timiquica ica itlajtlacol ni tlacatl. Huan sintla ni ajacatl amo hualajtoc por itlajtlacol, amo techtlajtlacolti sintla miquis ipan atl pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacatl pampa quej nopa mopaquilis.”

¹⁵ Huan quema quijtojque inin, quimajcajque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. ¹⁶ Huan quema

nopa tlacame catli tlapalehuyiyaj ipan barco quiitaque catli panoc, quiimacaque TOTECO huan quihueyitlepanitaque. Quimacaque se tlacajcahalitli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

¹⁷ Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztoya iijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

2

Jonás motlatlajti

¹ Huajca quema Jonás itztoya iijtico nopa michi, motlatlajti ica TOTECO Dios, ² huan quiijto:

“Quema nitlajiyohuyaya, nimitztzajtzi, noTECO, huan ta technanquili huan techpalehui.

Quema nechca eltoya para nimiquis, nimitznojnotzqui huan techtlacaquili.

³ Techmajcajqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl.

Techtitlanqui campa tlahuel tlatilana atl.

Huan nopa atl catli ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochi ichicahualis.

⁴ Hasta nimoilhuyiyaya para techtlahuelcajtoya.

Nimoilhui amo quema sempa niqitasquía motiopa catli tlatzejtzelolitic.

⁵ Nechatzonpolihuilti hueyi atl hasta campa más huejcatla,

huan nopa cuameca xihuitl catli moscaltía huejcatla nechtzonyahualo.

⁶ Nitemotoya hasta itzintla nopa tepeme catli eltoc itzintla hueyi atl,

Huan techtzacuiliijtoya para ma amo nitlejco campa onca ajacatl huan nemilistli.

Niitztoya quen se catli ilpitoc ipan nopa atl catli nechmic-tisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, catli nimitzhueyichihua. Ta tech-manahui imaco miquilistli pampa techtlejcolti.

⁷ Quema nimoilhui tlamisquía nonemilis, nimitzelnami-jqui, noTECO. Huan quema nimotlatlajti, tech-cajqui hasta ipan mochaj nopona campa tlatze-jtzeloltic.

⁸ Huihui masehualme catli quinhueyichihua j tlaixcopin-cayome catli amo neli Dios mitztlahuelcajtoque, TOTECO, ta catli tiquinchiya ica tlaicnelijcayotl.

⁹ Pero na nimitztlascamati por catli techchihuiljtoc.

Amo quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO. Huan nijtlamichihuas catli nijtencajtoc nijchihuasquía.

San ta, TOTECO, hueli titemanahuía.”

¹⁰ Huajca quema Jonás tlantoya motlatlajtía, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quuijsotla Jonás xalpani. Huan quej nopa quichijqui.

3

Masehualme ipan altepetl Nínive moyolcuepque

¹ Huajca TOTECO sempa quicamanalhui Jonás huan quiilhui: ² “Xiya ipan nopa hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmelahuati catli nimitzilhuis.”

³ Huajca Jonás quineltoquili catli TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlatatl tlaminemis, monequiyaya eyi tonali. ⁴ Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chichahuac tlayolmelahua: “¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamisosolos ni altepetl, huan nochi amojuantu catli anitztoque nica anmiquise!”

⁵ Huan nochi catli itztoyaj ipan nopa altepetl, masque tziqitetzitzi o huejhueyi, quineltocaque Toteco Dios. Huan sentic motlananque para nochi ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomtl catli fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuel motequipachohuayayaj ica catli quichijtoyaj. Huan nochi quej nopa quichijque.

⁶ Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomtl catli tlanahuatiani quitequihuáj, huan moquenti yoyomtl catli fiero huan mosehui tlalchi. ⁷ Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochi masehualme ipan altepetl Nínive ma quimatica. Quiijto:

Ica notequiticayo na, niamotlanahuatijca, huan ica inintequiticayo ni tlacame catli tlanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía amo aqui ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc amotlapiyalhua ma tlacuaca o ma atlica. ⁸ Pero monequi nochi masehualme huan tlapiyalme ma moyoyontica ica yoyomtl catli fiero para quinextise para motequipachohuaj. Huan monequi nochime amojuanti ximotlatlajtica ica Toteco Dios ica nochi amoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca catli fiero tijchihuaj. Ayacmo xijchihuaca catli fiero huan ayacmo ximosisinica. ⁹ Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icalancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan amo techmictis.

¹⁰ Huan Toteco Dios quiitac catli quichihuayayaj nochi masehualme ipan altepetl Nínive huan quenecatza quitlahuelcajttoyaj catli fiero quichihuayayaj. Huajca moyolcuepqui para ayacmo quinajsis nopa tlatzacuiltli catli quinilhuijtaya.

4

Jonás cualanqui

¹ Pero quema TOTECO moyolcuepqui, Jonás amo quicualitac. Nelía cualanqui. ² Huajca motlatlajti ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios catli titetlasojtla huan titeicnelía. Amo nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaignelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuiltlistli huan teipa timoyolcuepa. ³ Yeca ama TOTECO nimitztlajtlanía techmicti na. Más cuali para nimiquis huan amo niitztos.

⁴ Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para quej nopa ticualanis?

⁵ Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa hualquisa tonati. Huan nozona quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itla para moecahuilis huan quiitas tlaque panosquía ica nopa altepetl.

⁶ Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscaltli se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quicahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma amo tlahuel tlajiyohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. ⁷ Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. ⁸ Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa hualquisa tonati se huac ajacatl catli tlahuel tonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco

huan quimatqui tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualan-camiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali nimiquis huan ayacmo nitlajiyohuis ipan ni nemilistli.

⁹ Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi catli mitzeca-huiliyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

¹⁰ Huajca TOTECO quiilhui:

—Ticialantoc pampa tijtlasojtlac nopa pilacuacualachtzi catli na nijmicti. Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, amo ta. Huan masque amo nijmictijtosquía, amo huejcajtosquía. ¹¹ Huan sintla ya nopa ipati moixpa, ¿amo tiquita noja más ipati nochi nopa miyaqui masehualme ipan ni hueyi altepetl Nínive huan monequi niqintlasojtlas? Nozona itztoque pano 120 mil catli ayamo tleno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tlapiyalme. Quena, monequi niqintlasojtlas.

Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental
(MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 2 Sep 2018

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d